

BRAUN

CareStyle Compact Pro



Type 12820010

Register your product
www.braunhousehold.com/register

Ironing system

Deutsch	7
English	9
Français	12
Español	15
Português	18
Italiano	21
Nederlands	23
Dansk	26
Norsk	29
Svenska	31
Suomi	34
Polski	36
Český	39
Slovenský	42
Magyar	44
Hrvatski	47
Slovenski	50
Türkçe	53
Română (RO/MD)	55
Ελληνικά	58
Қазақ	61
Русский	65
Українська	68
عربي	73

Für Demo-Videos scannen Sie den folgenden QR-Code

For demo videos scan the following QR code

Pour les vidéos de démonstration, scannez le code QR suivant

Para videos de demostración escanee el siguiente código QR

Para videos de demonstração, digitalize o seguinte código QR

Per i video dimostrativi scansiona il seguente codice QR

Scan voor demovideo's de volgende QR-code

Scan efter følgende QR-kode til demo-videoer

For demovideoer skann følgende QR-kode

Skanna följande QR-kod för demovideoer

Skannaa demovideoita varten seuraava QR-koodi

Για δοκιμαστικά βίντεο σαρώστε τον ακόλουθο κωδικό QR

W przypadku filmów demonstracyjnych zeskanuj następujący kod QR

U ukázkových videí naskenujte následující QR kód

U demo videí naskenujte nasledujúci QR kód

Bemutató videókat esetén olvassa be a következő QR-kódot

Za demonstracijske videozapise skenirajte slededci QR kód

Za predstavitvene videoposnetke skenirajte naslednjo kodo QR

Demo videolar için aşağıdaki QR kodunu tarayın

Pentru videoclipurile demo, scanați următorul cod QR

Для демонстрационных видеороликов отсканируйте следующий QR-код

Демо-бейнелер үшін келесі QR кодын сканерлеңіз

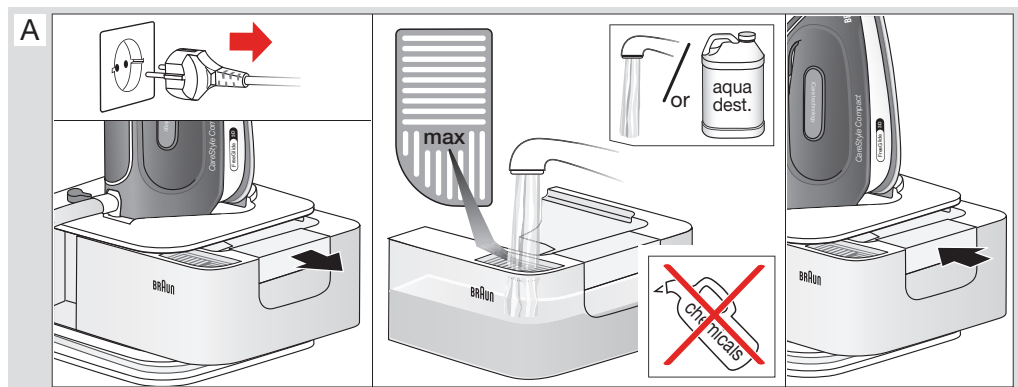
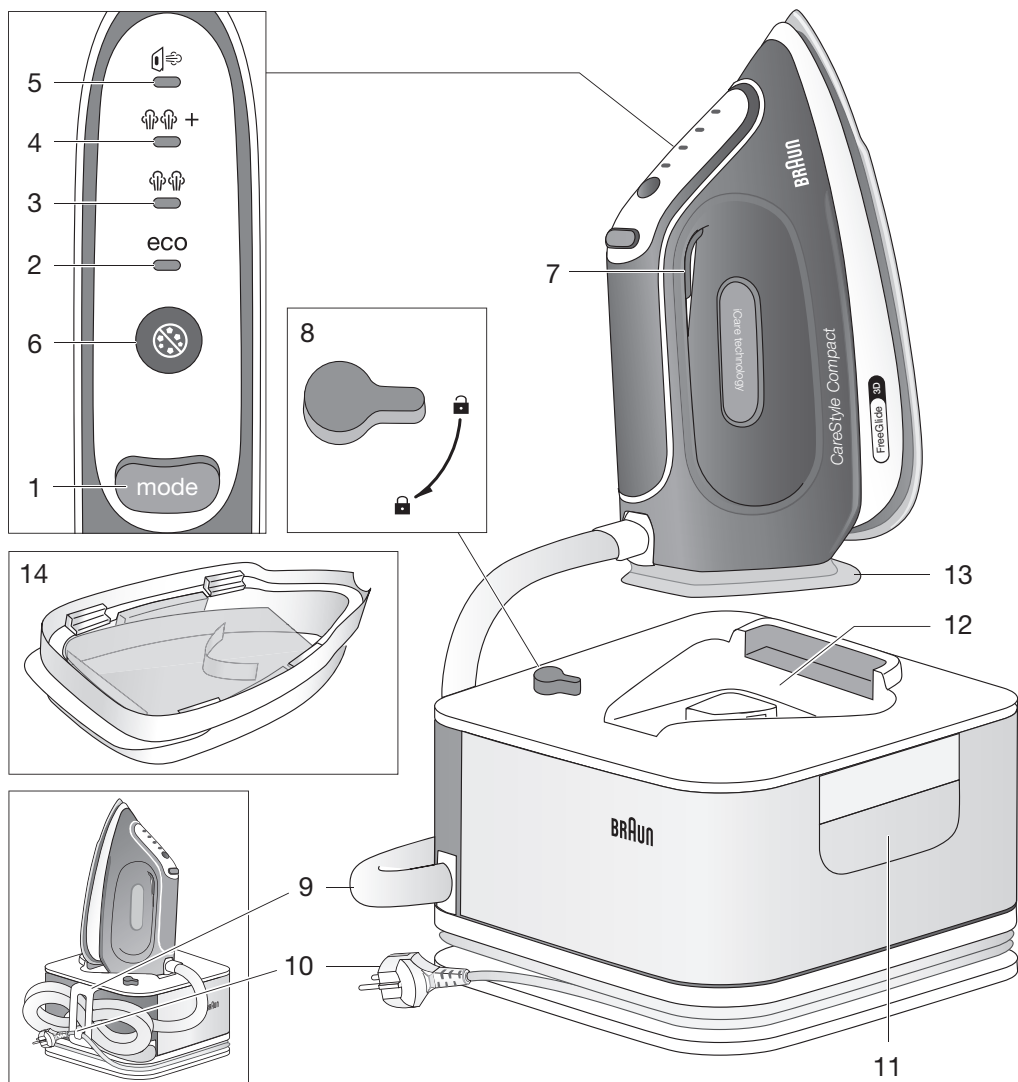
Для демонстраційних відео скануйте наступний QR-код

لمقاطع الفيديو التوضيحية ، امسح رمز الاستجابة السريعة التالي

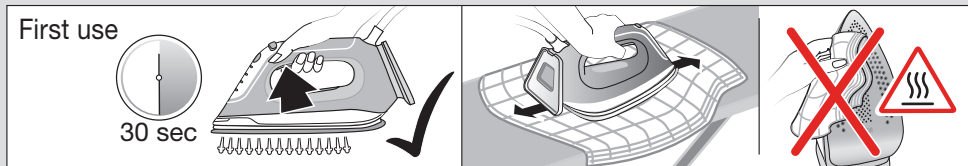
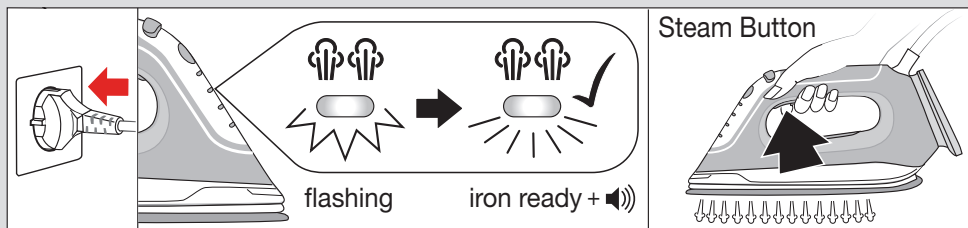
© Copyright 2022. All rights reserved
De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany



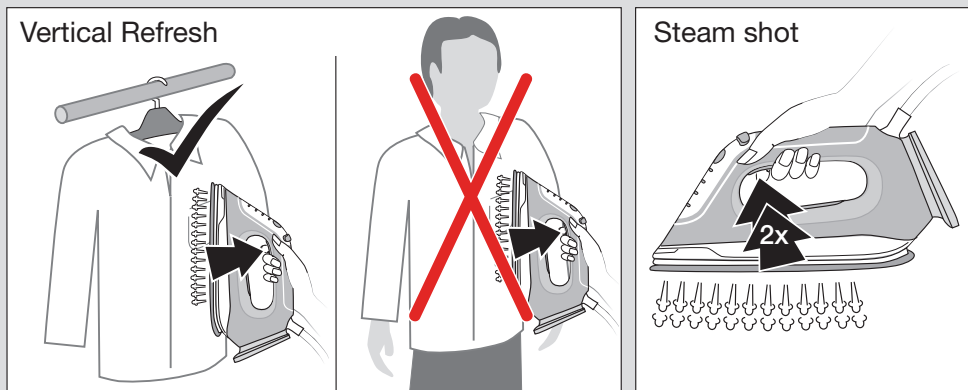
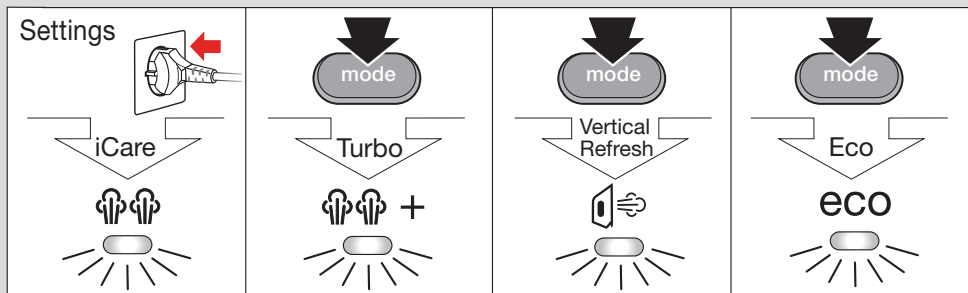
- DE** Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise (separate Broschüre) sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- EN** Please read safety instructions (separate booklet) carefully and completely before using the appliance.
- FR** Veuillez lire attentivement l'intégralité des instructions de sécurité (livret séparé) avant d'utiliser l'appareil.
- ES** Lea completamente las instrucciones de seguridad (manual separado) con atención antes de utilizar el aparato.
- PT** Leia as instruções de segurança (folheto separado) atentamente e por completo antes de utilizar o aparelho.
- IT** Si prega di leggere attentamente ed integralmente le istruzioni di sicurezza (libretto separato) prima di utilizzare l'apparecchio.
- NL** Lees de veiligheidsaankwijzingen (afzonderlijk boekje) aandachtig en volledig voordat u dit product gebruikt.
- DK** Læs sikkerhedsinstruktionerne (separat hæfte) omhyggeligt og fuldstændigt, før apparatet bruges.
- NO** Les alle sikkerhetsanvisningene grundig før du tar i bruk apparatet.
- SE** Läs igenom säkerhetsanvisningarna (separat häfte) noggrant innan du använder apparaten.
- FI** Lue turvallisuusohjeet (erillinen kirjanen) huolella kokonaan ennen laitteen käyttöä.
- PL** Przed użyciem urządzenia proszę uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa (osobna broszura).
- CZ** Přečtěte si pečlivě a kompletně bezpečnostní pokyny (samostatná brožura) před použitím přístroje.
- SK** Kým začnete spotrebič používať, dôkladne si preštudujte bezpečnostné pokyny (samostatná brožúrka).
- HU** Kérjük, hogy a készülék használatá elött olvassa végig figyelmesen a biztonsági utasításokat (külön füzet).
- HR** Molimo vas da prije početka korištenja uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate sigurnosne upute (posebna knjižica).
- SL** Pred napravo začnete uporabljati, pozorno in v celoti preberite navodila (ločena knjižica).
- TR** Cihazı kullanmadan önce lütfen güvenlik talimatlarını dikkatle ve tamamen okuyun (ayrı kitapçık).
- RO** Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile de siguranță (broșură separată) înainte de a utiliza aparatul.
- GR** Μελετήστε με προσοχή όλες τις οδηγίες ασφαλείας (ξεχωριστό φυλλάδιο) προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- KZ** Аспапты қолданардың алдында қауіпсіздік бойынша нұсқауларды (бөлек кітапша) зейін қойып түгелдей оқып шығыңыз.
- RU** Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкции по технике безопасности (отдельная брошюра).
- UA** Перед використанням пристрою уважно та повністю прочитайте інструкцію з техніки безпеки (окрему брошуру).
- AR** ” يُرجى قراءة تعليمات الأمان (كتيب منفصل) بعناية وبشكل كامل قبل استخدام الجهاز.



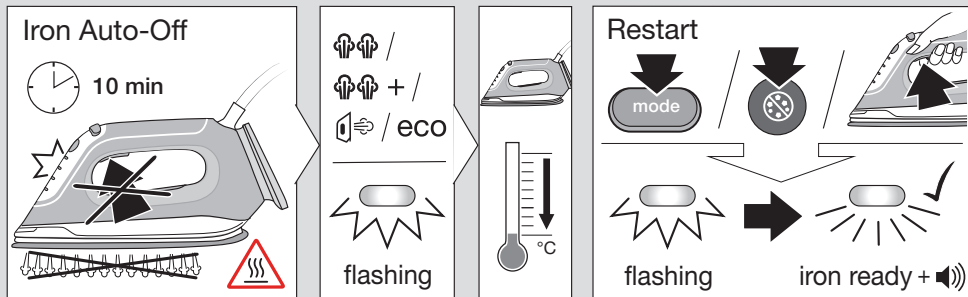
B



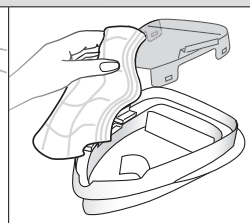
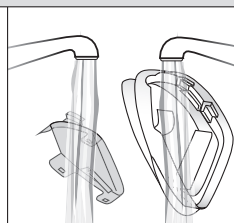
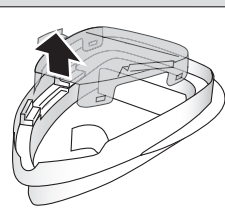
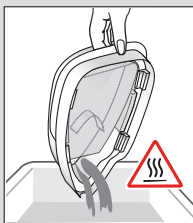
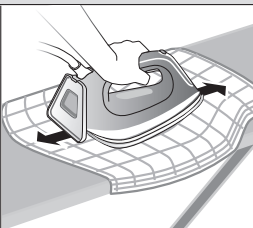
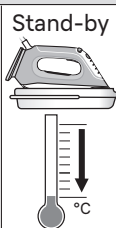
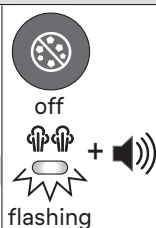
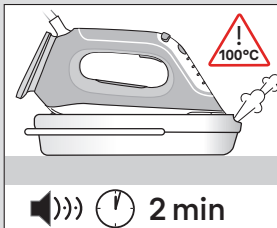
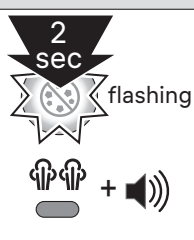
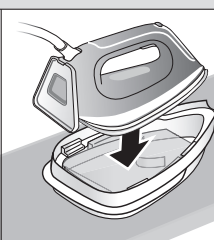
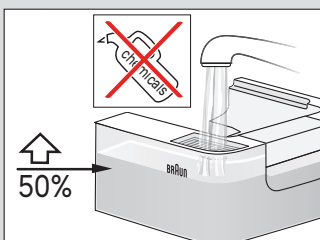
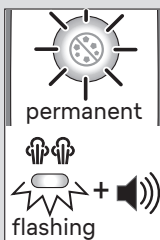
C



D

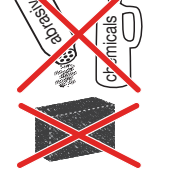
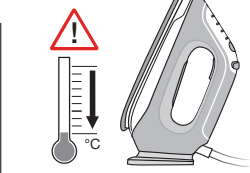
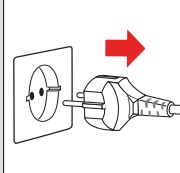


E

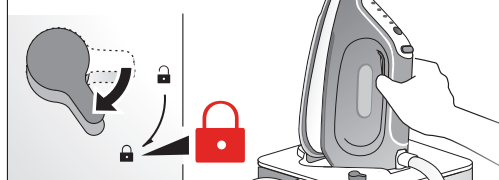
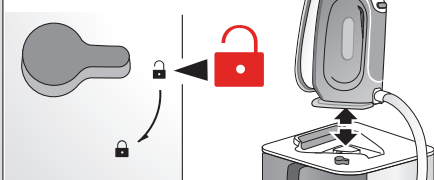


F

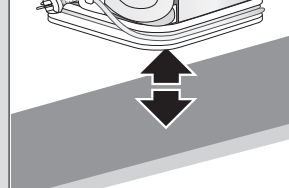
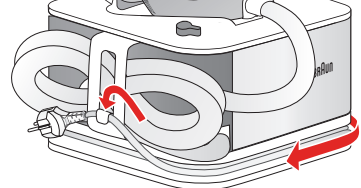
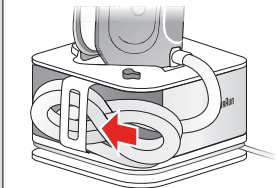
Care & Cleaning



Lock System



Storage



Aluslevystä tulee vesipisaroita	Höyry tiivistyy vedeksi letkussa, kun käytät höyryä ensimmäistä kertaa tai et ole käyttänyt sitä pitkään aikaan	Tämä on normaalia. Pitele silitysrautaa irti vaatteesta ja paina höyrypainiketta. Odota, kunnes aluslevystä tulee höyryä, ei vettä
	Vesisäiliö on tyhjä	Sammuta järjestelmä, irrota pistorasiasta ja täytä vesisäiliö.
Silityksen aikana aluslevystä tulee hiukkasia ja epäpuhtauksia	Raanavesi on erittäin kovaa	Jos raanavesi on kovaa, suosittelemme käyttämään tislattua tai demineralisoitua vettä (katso kyseinen luku)
	Vedessä olevat kemikaalit ovat saostuneet höyryaukkoihin ja/tai aluslevyyn	Suorita puhdistusprosessi säännöllisesti, vaikka järjestelmä ei sitä vaatisikaan
Aluslevystä tulee vettä	Puhdistusprosessi on käynnistetty vahingossa.	Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta. Laita silitysrauta puhdistusastiaan, kytke se päälle ja suorita täysi puhdistusprosessi (katso kyseinen luku)
Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, siitä tulee savua/hajuja	Jotkut osat on käsitelty tiivistys/voiteluaineella, joka höyrystyy silitysraudan lämmitessä ensimmäistä	Tämä on normaalia ja lakkaa, kun silitysrautaa on käytetty muutaman kerran. Jos savua/hajua tulee vielä laitteen sammuttamisen ja jäähtymisen jälkeenkin, ota yhteys valtuutettuun Braunin asiakaspalveluun
Kaikki merkkivalot vilkkuvat	Järjestelmävirhe	Irrota järjestelmä pistorasiasta ja kytke se takaisin. Jos ongelma ei ratkea, irrota laite heti pistorasiasta ja ota yhteyttä valtuutettuun Braunin asiakaspalveluun

Polski

Przed użyciem

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi.

Uwaga: Z uwagi na wysoką moc tego urządzenia sprawdź, czy Twoja sieć elektryczna zapewnia wystarczające zasilanie. Skontaktuj się z lokalnym zakładem energetycznym, aby upewnić się, czy tzw. impedancja sieci nie przekracza 0,404 Ω.

Opis urządzenia

- 1 Przycisk trybu pracy
- 2 Wskaźnik trybu Eco

- 3 Wskaźnik trybu iCare
- 4 Wskaźnik trybu Turbo
- 5 Wskaźnik trybu odświeżania pionowego
- 6 Przycisk czyszczenia/dioda LED układu czyszczenia
- 7 Przycisk pary
- 8 System blokady
- 9 Podwójny przewód/schówek
- 10 Przewód zasilający/schówek
- 11 Wyjmowany zbiornik na wodę
- 12 Stojak żelazka
- 13 Podstawa
- 14 Pojemnik do oczyszczania

Przeznaczenie

Urządzenie służy wyłącznie do prasowania odzieży, która może być prasowana zgodnie z informacjami na metce z informacjami o pielęgnacji produktu. Nie wolno prasować ani nawilżać odzieży nałożonej na ciało.

(A) Napełnianie zbiornika wody (w celu uzyskania dodatkowych informacji patrz rys. A)

Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania. Zbiornik na wodę można napełniać w dowolnym momencie użytkowania. Można używać wody z kranu. Jeżeli woda w miejscu zamieszkania jest twarda, zalecamy stosowanie wody destylowanej lub zdemineralizowanej, aby przedłużyć żywotność urządzenia. Nie należy używać wody kondensacyjnej z suszarki bębnowej.

(B) Rozpoczęcie użytkowania (w celu uzyskania dodatkowych informacji patrz rys. B)

Przed rozpoczęciem prasowania należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami na metce z informacjami o pielęgnacji produktu. Tkaniny oznaczone symbolem  nie nadają się do prasowania. Najlepsze efekty prasowania można uzyskać po zakończeniu prasowania z użyciem pary wodnej wykonując ostatnie pociągnięcia już bez użycia pary.

Przed pierwszym użyciem (w celu uzyskania dodatkowych informacji patrz rys. B)

Przed pierwszym użyciem pary zaleca się prasowanie kawałka tkaniny przez kilka minut, aby pozbyć się pozostałości procesu produkcji, które mogą zanieczyścić odzież.

(C) Ustawienia (w celu uzyskania dodatkowych informacji patrz rys. C)

iCare

Tryb iCare jest wybierany automatycznie po włączeniu urządzenia. Zalecane dla odzieży wykonanej z wełny, poliestru i bawełny.

Po naciśnięciu przycisku trybu (1) pojawiają się pozostałe 3 ustawienia w następującej kolejności:

turbo + (maks. para)

Zalecane dla odzieży wymagającej większego uderzenia pary, na przykład grubych ubrań z bawełny/lnu i jeansów.

Odświeżanie pionowe

Idealny do szybkiego odświeżenia zarówno zastaw, jak i wiszących ubrań. Szybkie i łatwe poprawki nawet bez deski do prasowania.

Uwaga: Po każdym wybraniu trybu odświeżania pionowego pompa wydaje subtelny stukający dźwięk. Jest to normalne zjawisko.

eco

Zalecane dla większości delikatnej odzieży z włókien syntetycznych, jedwabiu i tkanin mieszanych. Przy tym ustawieniu zużycie energii jest mniejsze.

(D) Automatyczne wyłączenie żelazka (w celu uzyskania dodatkowych informacji patrz rys. D)

Tryb ten jest włączany, jeżeli po 10 minutach nie nastąpi emisja pary.

- Gdy żelazko jest w trybie automatycznego wyłączania, ikona związana z wybranym ustawieniem zaczyna migać.
- Żelazko wyłączy się, aby zmniejszyć zużycie energii.
- Aby kontynuować prasowanie, należy nacisnąć przycisk trybu, czyszczenia lub parowania.

Przed ponownym rozpoczęciem prasowania należy poczekać, aż ikona związana z danym ustawieniem zacznie świecić w sposób stały.

(E) Usuwanie kamienia (w celu uzyskania dodatkowych informacji patrz rys. E)

System przypomina regularnie o konieczności usunięcia kamienia niezależnie od rodzaju używanej wody. Usunięcie kamienia można przeprowadzić w dowolnej chwili, nawet jeżeli system nie wskazuje na taką konieczność.

Jeżeli podczas prasowania zapali się dioda LED czyszczenia (6) i włączy się sygnał dźwiękowy, można kontynuować prasowanie. Nie ma potrzeby natychmiastowego przeprowadzenia czyszczenia. Procedurę czyszczenia można wykonać po zakończeniu sesji prasowania lub przy następnym włączeniu urządzenia.

Jeżeli urządzenie zostanie wyłączone bez przeprowadzenia procesu czyszczenia, przy jego następnym włączeniu znów zapali się dioda LED czyszczenia i włączy się sygnał dźwiękowy. Jeśli żelazko nie emituje pary wodnej i jednocześnie: dioda LED czyszczenia jest „włączona”, dioda LED kontroli temperatury „miga” oraz sygnał dźwiękowy jest „aktywny”, oznacza to, że należy przeprowadzić procedurę czyszczenia, aby móc kontynuować prasowanie.

Uwaga: Podczas usuwania kamienia nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

Proces usuwania kamienia należy przeprowadzać zawsze przy użyciu pojemnika do oczyszczania (14). Nie wolno przerywać procesu poprzez podniesienie żelazka z pojemnika do oczyszczania, ponieważ ze stopy wydostanie się gorąca woda i para wodna.

Uwaga: Pojemnik do oczyszczania może być gorący i zawierać gorącą wodę, dlatego należy zachować ostrożność podczas jego przenoszenia i opróżniania.

(F) Po zakończeniu prasowania (w celu uzyskania dodatkowych informacji patrz rys. F)

Konserwacja i czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od prądu i całkowicie ostygło.

System blokady

Urządzenie jest wyposażone w system blokady (8), który umożliwia wygodny transport i łatwe przechowywanie. Zablokowane urządzenie można podnosić i przenosić, trzymając je za uchwyt.

UWAGA: Przed transportem należy upewnić się, że żelazko jest prawidłowo zablokowane oraz że całkowicie ostygło.

Przechowywanie

Odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać na jego ostygnięcie (płyta grzewcza jest gorąca) przed zwinięciem przewodów w celu przechowywania (9, 10).

Gwarancja i serwis

W celu uzyskania szczegółowych informacji zapoznaj się z treścią oddzielnej broszury dotyczącej gwarancji i serwisu lub odwiedź witrynę www.braunhousehold.com.

Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Żelazko nie wytwarza pary.	Przy rozpoczęciu sesji prasowania przycisk pary nie był wciśnięty dostatecznie długo	Nacisnąć i przytrzymać przycisk do momentu, aż pojawi się para. Może potrwać 30 sekund zanim pojawi się para.
	Brak wystarczającej ilości wody w zbiorniku.	Napełnić zbiornik wodą.
	Jeżeli świeci się dioda LED systemu oczyszczania, funkcja wytwarzania zostaje wyłączona do momentu przeprowadzenia procesu czyszczenia.	Przeprowadzić proces czyszczenia (patrz odpowiedni punkt).
	Żelazko się nagrzewa.	Migająca kontrolka LED wybranego trybu oznacza, że żelazko się nagrzewa; w tym czasie funkcja wytwarzania pary jest wyłączona. Poczekać aż kontrolka LED zaświeci się światłem stałym.
Podczas wyrzutu pary system emituje odgłos pompowania związany drganiami	Jeżeli zbiornik wody jest pełny, to normalne zjawisko.	Nie są wymagane żadne działania.
	Zbiornik wody jest pusty.	Wyłączyć system, odłączyć od zasilania i napełnić zbiornik wodą. Nacisnąć przycisk pary, aż nastąpi wyrzut pary.
Ze stopy kapie krople wody.	Para wodna skrapla się w węży przy pierwszym użyciu pary lub w przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy czas.	Jest to normalne zjawisko. Trzymając żelazko z dala od ubrania należy nacisnąć przycisk pary. Należy odczekać, aż ze stopy zacznie wylatywać para zamiast wody.
	Zbiornik wody jest pusty.	Wyłączyć system, odłączyć od zasilania i napełnić zbiornik wodą.

Podczas prasowania ze stopy wylatuje biały osad lub zanieczyszczenia.	Oznacza to, że używana woda z kranu jest bardzo twarda	Jeżeli woda z kranu jest bardzo twarda zalecamy stosowanie wody destylowanej lub zdemineralizowanej (patrz odpowiedni punkt).
	Obecne w wodzie zanieczyszczenia osadziły się w otworach wylotu pary i/ lub stopie.	Należy regularnie przeprowadzać proces czyszczenia, nawet jeżeli nie jest wymagany przez system.
Ze stopy wypływa woda	Uruchomiono przypadkowo proces czyszczenia.	Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania. Ustawić żelazko na pojemniku do oczyszczania, włączyć i przeprowadzić do końca proces czyszczenia (patrz odpowiedni punkt)
Po pierwszym włączeniu urządzenia można poczuć dym/ zapach.	Niektóre części żelazka zostały pokryte uszczelniaczem/smarem, który odparowuje, gdy żelazko nagrzewa się po raz pierwszy.	Jest to normalne zjawisko, które zaniknie po kilku użyciach żelazka. Jeśli po wyłączeniu urządzenia dym/ zapach nadal się utrzymuje, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem firmy Braun.
Wszystkie diody LED migają.	Błąd systemu	Odłączyć system od zasilania, podłączyć go ponownie. Jeśli problem nadal występuje, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z autoryzowanym serwisem firmy Braun.

Český

Před použitím

Než začnete přístroj používat, pečlivě si přečtěte celý tento návod.

Varování: Vzhledem k vysokému výkonu tohoto spotřebiče se, prosím, ujistěte, že máte odpovídající zdroj elektrického proudu. Informujte se u své elektrárenské společnosti, zda celkový odpor hlavního rozvodu nepřekračuje hodnotu 0,404 Ohmu.

Popis

- 1 Tlačítko Mode (režim)
- 2 Indikátor režimu Eco
- 3 Indikátor režimu iCare
- 4 Indikátor režimu Eco
- 5 Indikátor režimu svislého osvětlení
- 6 Tlačítko čištění/LED systému čištění
- 7 Tlačítko páry

- 8 Zamykací systém
- 9 Dvojité napájecí kabel/uložení
- 10 Napájecí kabel/uložení
- 11 Odnímatelná nádržka na vodu
- 12 Odkládací plocha na žehličku
- 13 Patka žehličky
- 14 Čisticí nádoba

Použití k určenému účelu

Přístroj musí být používán pouze k žehlení oděvů, které jsou vhodné k žehlení podle štítku s pokyny k péči. Nikdy nežehlete nebo nenapařujte oděv během jeho nošení.

(A) Plnění nádržky na vodu

(podrobnosti viz obr. A)

Ujistěte se, že je přístroj vypnutý. Nádržku na vodu můžete doplňovat kdykoli během používání. Tento přístroj byl zkonstruován k používání s vodou z kohoutku. Avšak pokud bydlíte v oblasti s tvrdou vodou, doporučujeme, abyste používali buď destilovanou vodu nebo demineralizovanou vodu k prodloužení životnosti přístroje. Nepoužívejte kondenzovanou vodu ze sušičky.